



info@br.az www.br.az

Общество

4

В Азербайджанской дипломатической академии открылась выставка творческих работ, посвященных Карабаху

Спорт

6

Вадим Финкельштейн: «Кубок мира в Азербайджане прошел на высоком уровне и вошел в историю»

В Мире

6

Египетские силовики задержали экс-премьера страны Хишама Кандиля

Азербайджанцам мира

Дорогие граждане!
Уважаемые соотечественники!
Сердечно приветствую вас в канун 31 Декабря — Дня солидарности азербайджанцев мира, передаю каждому из вас самые добрые пожелания.

Этот праздник, ставший символом нашего духовного единства, олицетворяет чувства любви к Родине и национальной приверженности в сердцах наших соотечественников. Солидарность азербайджанцев мира сегодня проявляется не только в эмоциональных чувствах и ощущениях, но больше — в национально-политическом единстве, практических шагах и конкретных результатах, наполненных реальным содержанием. Процесс дальнейшего укрепления солидарности между азербайджанцами и превращения диаспорских структур в действенную силу успешно продолжается. В последние годы значительно возросла роль диаспорских организаций по обеспечению прав наших соотечественников, проживающих в зарубежных странах, распространению объективной информации об Азербайджане и защите государственных интересов. Наше государство, как всегда, будет продолжать оказывать диаспорским организациям поддержку в этом направлении.

Последовательные реформы, осуществляемые нами в Азербайджанской Республике на основе политического курса, намеченного общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, привели в настоящее время к прогрессивным переменам во всех сферах, наша страна вступила на путь динамичного развития. Отрадно, что в начале этого года мы, выведя на орбиту национальный спутник Azerspace-1, вошли в число космических государств мира. А на днях в Баку с ведущими европейскими нефтегазовыми компаниями было подписано энергетическое соглашение «Шахдениз-2», которое открывает ясные горизонты на пути долгосрочного и устойчивого прогресса Азербайджана. Этот грандиозный проект, справедливо имену-



емый «Контрактом XXI века», равно как и подписанный в 1994 году «Контракт века», внесет основательные изменения в карту энергетического обеспечения Европы и еще более укрепит международную роль нашего государства.

Мощный скачок, произошедший за последние десять лет в Азербайджане в социально-экономической области, оказал позитивное воздействие на все сферы жизни общества, обусловил направленность общественно-политических процессов в здоровое русло. Наша республика уверенно идет по пути демократии, в стране обеспечиваются политический плюрализм, права и свободы человека, создаются все

условия для развития гражданского общества. Проведенные в этом году президентские выборы показали, что уровень политической культуры в Азербайджане высок, а продолжаемый стратегический курс опирается на волю народа.

В настоящее время Азербайджан стал в регионе также основным центром проведения международных экономических, политических, гуманитарных мероприятий и спортивных соревнований. Наша страна признается в мире как пространство толерантности и мультикультурализма. А членство Азербайджана в течение двух лет в Совете Безопасности ООН служит наглядным подтверждением высокой оценки

мировым сообществом авторитета нашего государства и проводимой им политики.

Наряду с достигнутыми успехами должен отметить, что перед нами стоит такая судьбоносная задача, как восстановление территориальной целостности нашей страны, нарушенной в результате армянской военной агрессии. Мы продолжаем переговоры с противоположной стороной для достижения справедливого урегулирования армяно-азербайджанского, нагорно-карабахского конфликта в соответствии с нормами международного права. Считаю, что азербайджанцы мира, независимо от места проживания, также должны оказывать этому делу свою поддержку.

Должен отметить и такую реальность, что переживаемые в современном мире глобальные процессы, наряду с позитивными тенденциями, создают целый ряд проблем в национальном развитии стран, сохранении национально-духовных ценностей народов. В таких условиях солидарность наших соотечественников, проживающих в различных странах мира, должна стать сильнее, а деятельность диаспорских структур — еще более организованной и гибкой. Защита и развитие независимой Азербайджанской Республики, составляющей основу нашего единства и солидарности, укрепление ее позиций в мировом сообществе требуют от каждого из нас особых усилий. Все мы должны еще теснее сплотиться вокруг идеи азербайджанства во имя защиты наших национальных интересов, обеспечения прав и свобод наших соотечественников, прогресса нашего государства и приумножения его международного авторитета.

Сердечно поздравляю всех наших соотечественников и граждан с этим праздником, желаю каждому счастья, благополучия и успехов в делах!

Ильхам АЛИЕВ,
Президент
Азербайджанской Республики

г.Баку, 25 декабря 2013 года

Президент Азербайджана Ильхам Алиев принял руководителя Бакинского офиса ОБСЕ в связи с завершением его дипломатической деятельности

25 декабря Президент Азербайджанской Республики Ильхам Алиев принял руководителя Бакинского офиса ОБСЕ Кораю Таргаю в связи с завершением его дипломатической деятельности.

Подчеркнув, что Азербайджан является одной из стремительно развивающихся стран, Кораю Таргаю сказал, что в нашей стране созданы хорошие условия для деятельности дипломатов.

На встрече состоялся обмен мнениями по вопросам, касающимся перспектив развития сотрудничества между Азербайджанской Республикой и ОБСЕ.



Azertag.com

В номере

В Стамбуле состоялась презентация книги «Портрет одного Президента»

В стамбульском дворце «Чираган» состоялась презентация книги известного британского автора и режиссера документальных фильмов, члена Королевского географического общества Грэма Уилсона «Портрет одного Президента». На турецкий язык книгу перевел один из известных переводчиков Турции Тайфун Торунер. Выступивший на церемонии первый заместитель председателя Милли Меджлиса Азербайджанской Республики Зияфет Аскеров назвал знаменательным событием проведение презентации этой книги в Стамбуле в день рождения Президента Ильхама Алиева.

⇒ 03

По инициативе Фонда Гейдара Алиева в индийском штате Гоа построена и сдана в эксплуатацию спортивная площадка

Учебные центры находятся в трех городах штата Гоа — Панджмие, Маргао и Мапусе. Отсутствие общественного транспорта из прилегающих сел в направлении городов создает трудности для посещения детьми школ. Именно для устранения этой проблемы Католическое общество «Пилар» построило 10 школ...

⇒ 04

Две роли одного языка

Хорошо известно, что Азербайджан, расположенный в центре Евразии на пересечении древних торговых путей, всегда был страной с многоэтничным населением, что нашло свое отражение на языковой карте региона и в немалой степени способствовало распространению здесь элементов двуязычия и даже многоязычия. В этих условиях азербайджанский язык вплоть до 30-х годов прошлого века успешно выполнял свои функции как регионального языка...

⇒ 05

Распоряжение
Президента
Азербайджанской Республики
О дополнительной поддержке
обеспечения производителей
сельскохозяйственной
продукции
сельскохозяйственной техникой

Для надежного обеспечения населения в Азербайджанской Республике продовольственной продукцией, повышения производства продовольственной продукции, на основании Распоряжения Президента Азербайджанской Республики от 4 июля 2013 года №2993 в целях удовлетворения потребностей занимающихся сельским хозяйством производителей сельскохозяйственной продукции в зерноуборочных комбайнах из предусмотренного в государственном бюджете Азербайджанской Республики на 2013 год Резервного фонда Президента Азербайджанской Республики Открытому акционерному обществу «Агролизинг» были выделены 15 миллионов манатов. За счет указанных средств была начата поставка в страну более 150 зерноуборочных комбайнов, что сыграет важную роль в удовлетворении потребностей производителей сельскохозяйственной продукции в данной технике.

Руководствуясь пунктом 32 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, в целях продолжения государственной заботы об аграрной сфере постановляю:

1. Для обеспечения дополнительных потребностей производителей сельскохозяйственной продукции в зерноуборочных комбайнах из предусмотренного в государственном бюджете Азербайджанской Республики на 2013 год Резервного фонда Президента Азербайджанской Республики выделить Открытому акционерному обществу «Агролизинг» 10,0 (десять) миллиона манатов.

2. Министерству финансов Азербайджанской Республики обеспечить в установленном порядке финансирование в сумме, предусмотренной в части 1 настоящего Распоряжения.

Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики
г.Баку, 25 декабря 2013 года

Хроника

Распоряжение
Президента Азербайджанской Республики
О присвоении Б.Г.Эйюбову
воинского звания генерал-полковника
Руководствуясь пунктом 24 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, постановляю: Присвоить Бегляру Гасан оглу Эйюбову воинское звание генерал-полковника.
Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики
<i>г.Баку, 25 декабря 2013 года</i>

Распоряжение
Президента Азербайджанской Республики
О присвоении И.А.Алекберову
воинского звания генерал-лейтенанта
Руководствуясь пунктом 24 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, постановляю: Присвоить Исламу Агагулу оглу Алекберову воинское звание генерал-лейтенанта.
Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики
<i>г.Баку, 25 декабря 2013 года</i>

Распоряжение
Президента Азербайджанской Республики
О присвоении М.А.Велиеву
воинского звания генерал-лейтенанта
Руководствуясь пунктом 24 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, постановляю: Присвоить Мурсалу Али оглу Велиеву воинское звание генерал-лейтенанта.
Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики
<i>г.Баку, 25 декабря 2013 года</i>

Распоряжение
Президента Азербайджанской Республики
О присвоении А.И.Юсифову
воинского звания генерал-майора
Руководствуясь пунктом 24 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, постановляю: Присвоить Акифу Исахан оглу Юсифову воинское звание генерал-майора.
Ильхам АЛИЕВ,
Президент Азербайджанской Республики
<i>г.Баку, 25 декабря 2013 года</i>

Распоряжение
Президента Азербайджанской Республики
О награждении военнослужащих Особой службы
государственной охраны Азербайджанской Республики
Руководствуясь пунктом 23 статьи 109 Конституции Азербайджанской Республики, постановляю: За высокие достижения при исполнении служебных обязанностей и по случаю 20-летнего юбилея создания Особой службы государственной охраны Азербайджанской Республики наградить следующих военнослужащих Особой службы государственной охраны:
орденом «За службу Отечеству» 2-й степени:
Гаджиева Ниязи Ханбаба оглу — генерал-лейтенанта.
орденом «За службу Отечеству» 3-й степени:
Рзаева Вюсала Сабир оглу — генерал-майора; Усубова Джебраила Фридун оглу — генерал-майора.
медалью «За Родину»:
Гамидова Эльшада Белал оглу — полковника медицинской службы; Мирзоева Али Абдулали оглу — полковника; Садыхова Сахаведдина Мирвели оглу — полковника; Асланзаде Ульви Мирзали оглу — полковник-лейтенанта; Эйюбова Романа Ислам оглу — полковник-лейтенанта; Дадашова Мехмана Мурад оглу — полковник-лейтенанта; Гулиева Мустафу Мамед оглу — полковник-лейтенанта; Сарыева Ягуба Юнис оглу — полковник-лейтенанта.
медалью «За отвагу»:
Оруджова Ханбалу Тубаил оглу — полковника; Аббасова Самира Идаят оглу — полковник-лейтенанта; Керимова Джавада Мухаммед оглу — полковник-лейтенанта; Гулиева Эльбруса Джахангир оглу — полковник-лейтенанта; Гусейнова Заура Сабир оглу — майора;

орденом «За службу Отечеству» 2-й степени:	Мирзалиева Абдулла Сафарали оглу — полковника;
Гаджиева Ниязи Ханбаба оглу — генерал-лейтенанта.	Алекберова Этибара Бахышали оглу — полковник-лейтенанта;
орденом «За службу Отечеству» 3-й степени:	Гасанова Ильгара Рагим оглу — полковник-лейтенанта;
Рзаева Вюсала Сабир оглу — генерал-майора;	Гадимова Джавада Рагим оглу — полковник-лейтенанта;
Усубова Джебраила Фридун оглу — генерал-майора.	Гулиева Нуреддина Биннат оглу — полковник-лейтенанта;
медалью «За Родину»:	Мамедова Эльшана Ахадулла оглу — полковник-лейтенанта;
Гамидова Эльшада Белал оглу — полковника медицинской службы;	Гулиева Эмиля Гасан оглу — майора;
Мирзоева Али Абдулала оглу — полковника;	Гулиева Галиба Джамиль оглу — майора;
Садыхова Сахаведдина Мирвели оглу — полковника;	Гулиева Зафара Махар оглу — майора;
Асланзаде Ульви Мирзали оглу — полковник-лейтенанта;	Мирзоева Мамеда Испендияр оглу — майора медицинской службы;
Эйюбова Романа Ислам оглу — полковник-лейтенанта;	Мусаева Мехмана Халил оглу — майора;
Дадашова Мехмана Мурад оглу — полковник-лейтенанта;	Абушова Фаига Исраиль оглу — капитана;
Гулиева Мустафу Мамед оглу — полковник-лейтенанта;	Аскерова Наби Мамед оглу — капитана;
Сарыева Ягуба Юнис оглу — полковник-лейтенанта.	Омарова Фагана Расим оглу — капитана;
медалью «За отвагу»:	Салимова Мамеда Рафаиль оглу — капитана;
Оруджова Ханбалу Тубаил оглу — полковника;	Авазова Ровшана Магеррам оглу — старшего лейтенанта;
Аббасова Самира Идаят оглу — полковник-лейтенанта;	Гулиева Эльчина Гусейн оглу — старшего лейтенанта;
Керимова Джавада Мухаммед оглу — полковник-лейтенанта;	Сеидова Наджафа Азизага оглу — лейтенанта;
Гулиева Эльбруса Джахангир оглу — полковник-лейтенанта;	Рустамова Абдуллу Насиб оглу — старшего прапорщика;
Гусейнова Заура Сабир оглу — майора;	Ахмедова Матлаба Айдын оглу — старшего сержанта;
	Фарзалиева Сеймура Огтай оглу — старшего сержанта;
	Гасанова Таира Рамиз оглу — старшего сержанта;
	Машаева Вюсала Шейда оглу — старшего сержанта.
	Ильхам АЛИЕВ,
	Президент Азербайджанской Республики
	<i>г.Баку, 25 декабря 2013 года</i>

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый господин Президент! Прошу принять мои самые искренние поздравления и добрые пожелания в связи с Вашим днем рождения. Я очень высоко ценю Ваш опыт политического и государственного деятеля, а также Вашу неутомимую деятельность по развитию и укреплению международного авторитета Азербайджанской Республики. Уверен, что связи между Республикой Болгария и Азербайджанской Республикой будут и дальше развиваться по возрастающей во всех областях, представляющих взаимный интерес. Выражаю готовность к совместной работе с Вами для продолжения нашего политического диалога высокого уровня, углубления экономического развития во имя благополучия наших стран и народов. Желаю Вам крепкого здоровья, благополучия и дальнейших успехов на высшем государственном посту. Господин Президент, прошу принять мои заверения в самом глубоком почтении. С уважением
Росен ПЛЕВНЕЛИЕВ,
Президент Республики Болгария

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый господин Президент! Рад передать Вам самые теплые пожелания в связи с Вашим днем рождения. Пользуясь приятной возможностью, желаю, чтобы наступающий Новый год также был успешным для вашей страны. Ваше превосходительство, прошу принять мое самое глубокое почтение. С уважением
АЛЬБЕРТ II,
Князь Монако

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый Ильхам Гейдарович! Примите мои самые теплые поздравления с днем рождения и пожелания крепкого здоровья, счастья, неиссякаемой энергии, деловой активности и долголетия. С удовольствием пользуюсь представившейся возможностью, чтобы засвидетельствовать свое почтение яркому политику и талантливому руководителю. Нельзя не отдать должное Вашим несомненным лидерским качествам и дальновидности, умению прекрасно соизмерять свои амбиции с реалиями дня, руководствуясь трезвым расчетом, а не эмоциями. Желаю Вам, уважаемый Ильхам Гейдарович, удачи и преуспевания во всех Ваших новых проектах. Пусть всегда рядом с Вами будут единомышленники, близкие и друзья. С глубоким уважением
Леонид КУЧМА,
Президент Украины в 1994—2005 гг.

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Глубокоуважаемый Ильхам Гейдарович! Примите самые искренние поздравления по случаю Вашего дня рождения. В этот праздничный день от всей души желаю Вам крепкого здоровья, успехов, неиссякаемой творческой энергии, новых свершений на благо народа Азербайджанской Республики. Ваше активное участие в развитии двустороннего сотрудничества в полной мере содействует упрочению исторических связей и добрососедских отношений между Астраханской областью и Азербайджаном. Выражаю уверенность, что наши всесторонние взаимоотношения в дальнейшем будут успешно развиваться и укрепляться. Еще раз сердечно поздравляю Вас. Счастья, удачи, неувядаемого оптимизма, добра и долгих лет жизни Вам и Вашим близким! С уважением
Александр ЖИЛКИН,
губернатор Астраханской области

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый Ильхам Гейдар оглу! Примите мои искренние поздравления с днем рождения. Мы знаем Вас как мудрого политического деятеля и патриота своей страны, который проводит взвешенную политику, направленную на сохранение мира и стабильности в Азербайджанской Республике. Мы от всего сердца выражаем Вам огромную признательность и благодарность за доброе отношение к нашей республике. От всей души желаем Вам крепкого здоровья, долгих лет жизни, творческой энергии, счастья, благополучия в Вашем доме, успехов в многогранной созидательной деятельности. С уважением
Руслан ЭДЕЛЬГЕРИЕВ,
председатель правительства Чеченской Республики

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый Ильхам Гейдар оглу! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения. Гордимся дружбой с Вами — Президентом страны, с которой Северную Осетию связывают давние исторические связи и плодотворное сотрудничество. В 2015 году Баку станет местом проведения первых Европейских игр. Многие спортсмены — уроженцы Северной Осетии успешно выступают и будут выступать под флагом Азербайджана. Уверен, это еще больше укрепит нашу дружбу. От души желаю Вам, Президенту дружественной страны и президенту Национального Олимпийского Комитета здоровья, семейного благополучия и успехов во всех делах. С уважением
Таймураз МАМСУРОВ,
Глава Республики Северная Осетия — Алания

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый Ильхам Гейдарович! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения. Ваш жизненный и трудовой путь является примером целеустремленной и самоотверженной работы на благо Отечества. Сегодня Вы прилагаете максимум усилий для обеспечения позитивных перемен в социально-экономическом развитии Азербайджанской Республики, укрепления мира и стабильности, повышения благосостояния ее жителей. Уверен, что Ваш высокий профессионализм, многолетний опыт работы, чувство долга и ответственности позволят достигнуть намеченных целей. Примите искренние пожелания крепкого здоровья, счастья, благополучия и дальнейших успехов в Вашей ответственной деятельности. С уважением
Юнус-Бек ЕВКУРОВ,
Глава Республики Ингушетия Российской Федерации

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый господин Президент! От имени генерального секретариата ТЮРКСОЙ, Постоянного совета министров культуры тюркоязычных государств и лично от себя искренне поздравляю Вас с днем рождения. Желаю Вашему превосходительству крепкого здоровья, счастья, новых успехов на высшем государственном посту, выражаю Вам свое глубочайшее уважение и почтение. С уважением
Дюсен КАСЕИНОВ,
генеральный секретарь ТЮРКСОЙ

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Уважаемый Ильхам Гейдарович! Примите мои искренние поздравления с днем рождения! От всей души желаю Вам крепкого здоровья, семейного благополучия, успешной работы на благо братского азербайджанского народа. Мы, мгимовцы, искренне ценим Ваше внимание к Alma Mater и надеемся, что Вы присоединитесь к торжествам по случаю 70-летия МГИМО, которое наш вуз празднует в 2014 году. Важнейшим событием станет II Всемирный форум выпускников МГИМО, развивающий традиции, заложенные нашей бакинской встречей. Пользуясь случаем, прошу передать мои поздравления с наступающим Новым годом Вашей семье, нашим общим друзьям, всем мгимовцам, живущим и работающим в Азербайджане. С искренними пожеланиями и поздравлениями
Анатолий ТОРКУНОВ,
ректор Московского государственного института международных отношений,
академик Российской Академии Наук

Президенту Азербайджанской Республики
Его превосходительству
господину Ильхаму Алиеву
Ваше превосходительство! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения. Ваш жизненный путь — путь дальновидного политика и настоящего патриота своей страны — заслуживает глубокого уважения. Сегодня стремление Азербайджана жить в мире и согласии, определять свою судьбу, сохраняя духовную и культурную идентичность, реализуется во многом благодаря Вашим личным усилиям и своевременным мудрым решениям. Отрадно, что Азербайджан уделяет исключительное внимание вопросам продвижения и соблюдения прав человека, укреплению идеалов толерантности и недопущению дискриминации. В результате Вашей активной, продуманной и последовательной политики Азербайджан все увереннее утверждается на мировой арене как современное и сильное государство. Уверенно продолжая дело, начатое Вашим отцом — общенациональным лидером Азербайджана — Гейдаром Алиевым, Вам удалось укрепить и расширить международные связи, воплотить в жизнь многие прогрессивные проекты, принять важнейшие для страны решения. За период Вашего руководства Азербайджан превратился из страны, получающей инвестиции, в страну, уверенно вкладывающую инвестиции. Еще многое предстоит сделать, и я верю, что у Вас хватит сил на осуществление всех Ваших замыслов. Примите мои поздравления в этот замечательный день и самые искренние пожелания мира, добра, справедливости, крепкого здоровья и семейного благополучия. С глубоким уважением к Вам и всему народу Азербайджанской Республики
Аурелия ГРИГОРИУ,
омбудсман Республики Молдова

Хроника и Политика

3

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Господин Президент! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения, передаю Вам самые добрые пожелания. 30-й район Техаса очень похорошел благодаря таланту и вкладу американцев азербайджанского происхождения. Вы внесли ценный вклад в укрепление стратегического партнерства между Соединенными Штатами и Азербайджаном. Мы это высоко ценим. Под Вашим руководством партнерские от-	

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Уважаемый господин Президент! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения и переизбранием Президентом Азербайджанской Республики, выражаю самые добрые пожелания. Личный вклад, который Вы внесли в дело установления прочных связей между США и Азербайджаном, заслуживает одобрения. Уверен в дальнейшем укреплении наших совместных уси-	Эдди Бернис ДЖОНСОН, конгрессмен США

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Уважаемый господин Президент! Передаю Вам искренние поздравления и самые теплые пожелания в связи с днем рождения. Ваша приверженность стратегическому партнерству между США и Азербайджанской Республикой и Ваш вклад в этот процесс высоко оцениваются. Наши страны — это испытанные союзники, и наша дружба еще более укрепилась благодаря Вашим усилиям. Хотел бы выразить Вам признательность за высокое гостеприимство и теплое отношение	Ал ГРИН, конгрессмен США

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Уважаемый Ильхам Гейдар оглу! Сердечно поздравляю Вас с днем рождения! Сегодня под Вашим руководством успешно реализуется курс на повышение благосостояния народа Азербайджана, раскрытие его огромного потенциала. Уверен, что впреди у республики новые достижения и победы, залогом которых являются Ваша политическая мудрость, опыт и	Джеймс Б.ЛЕВИС, казначей американского штата Нью-Мексико

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Уважаемый господин Президент! Позвольте от имени Сербско-Азербайджанской торговой палаты передать Вам наши самые искренние поздравления и наилучшие пожелания по случаю дня Вашего рождения. Уверены, что в результате взаимных усилий на благо наших стран и народов связи по сотрудничеству между Азербайджанской Республикой и Республикой Сербия, в том числе политические, экономические и культурные отношения, станут еще сильнее. Пользуясь этой приятной возможностью, же-	Михаил ГУЦЕРИЕВ, президент Открытого акционерного общества — нефтяная компания «Русснефть»

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Господин Президент! Прежде всего, от имени аргентинского народа и от себя лично с чувством радости передаю Вам свои искренние поздравления по случаю переизбрания на пост Президента Азербайджанской Республики. Желая Вам успехов в работе, хочу отметить свою постоянную готовность ко всем важным делам на очередном сроке Вашего президентства по углублению связей между нашими странами на благо наших народов. Очень высоко ценю Вашу решительную позицию, служащую общим интересам наших стран.	Мирослав ЦРНОГОРАЦ, председатель Сербско-Азербайджанской торгово-промышленной палаты

Президенту Азербайджанской Республики Его превосходительству господину Ильхаму Алиеву	
Ваше превосходительство! Мне хотелось бы передать Вам свои поздравления по случаю переизбрания на пост Президента Азербайджанской Республики. Уверен, что мы и впредь будем продолжать наши усилия по активизации связей между нашими странами и на двусторонней, и на региональной, и на многосторонней основах, особенно в рамках Европейского Союза. Господин Президент, заверяю Вас в том, что	Джозеф МУСКАТ, премьер-министр Республики Мальта

В Стамбуле состоялась презентация книги «Портрет одного Президента»

В стамбульском дворце «Чираган» состоялась презентация книги известного британского автора и режиссера документальных фильмов, члена Королевского географического общества Грэма Уилсона «Портрет одного Президента». На турецкий язык книгу перевел один из известных переводчиков Турции Тайфун Торунер.

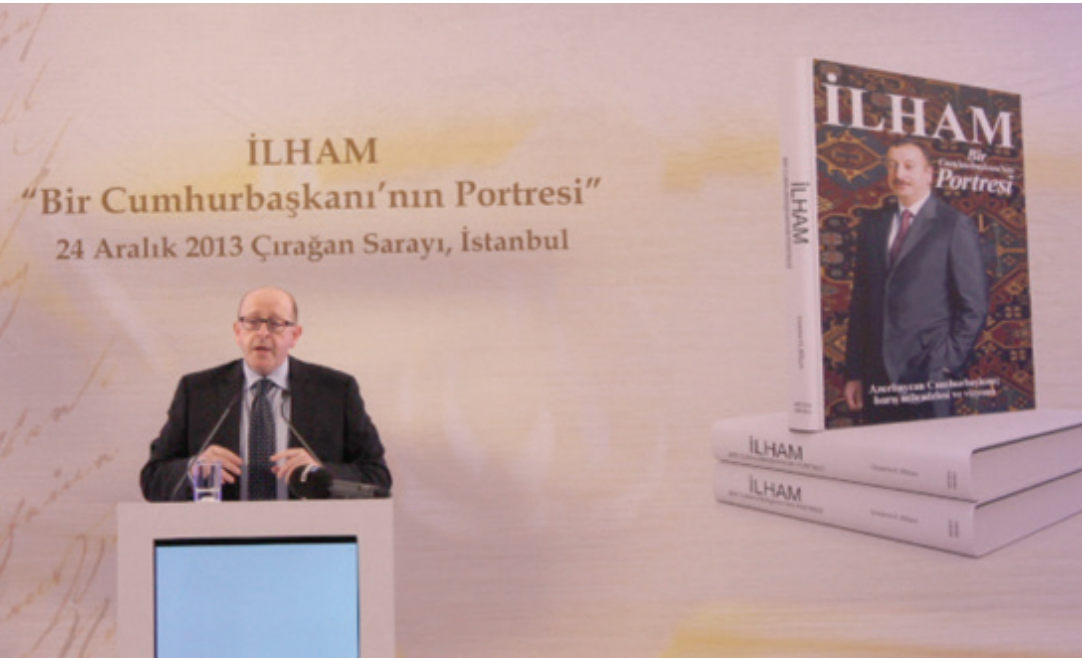
Выступивший на церемонии первый заместитель председателя Милли Меджлиса Азербайджанской Республики Зияфет Аскеров назвал знаменательным событием проведение презентации этой книги в Стамбуле в день рождения Президента Ильхама Алиева. Наши связи с братской Турцией развиваются изо дня в день, сказал он.

Предоставляя подробную информацию о работе, осуществленной за 10 лет пребывания у власти Президента Ильхама Алиева, З.Аскеров сказал, что в нашей стране достигнуты большие успехи в экономической и социальной сферах, выведен на орбиту первый искусственный спутник Азербайджана, наша страна стала членом Совета Безопасности ООН. Это развитие, хотя и вызывает ревность в некоторых кругах, продолжится. Турция и Азербайджан совместно добьются еще больших успехов.

Президент Азербайджана Ильхам Алиев занимает особое место среди мировых лидеров, все высокие качества главы нашего государства как выдающегося государственного деятеля, обладающего прагматическими взглядами, отражены в этой книге.

Автор книги Грэм Уилсон отметил, что Ильхам Алиев, продолжая политику Гейдара Алиева — одной из гениальных личностей мира, мудро оценивает процессы, происходящие в регионе и мире, принимает решительные меры по развитию своей страны. Президент Азербайджана как сдержанный, решительный лидер-новатор занял достойное место среди политических деятелей мира.

Заведующий отделом политического анализа и информационного обеспечения Администрации Президента Азербайджанской Республики Эльнур Асланов отметил, что эта книга — хороший источник по истории нашей страны. В издании отражены исторические достижения Азербайджана. Сегодня



Турция и Азербайджан находятся на этапе восхождения. Связи между двумя братскими странами никогда не были на столь высоком стратегическом уровне, как сейчас. Президент Ильхам Алиев имеет особые заслуги в укреплении этих связей. Глава нашего государства недавно был награжден орденом Турции «Государственный знак» и удостоен премии «Человек года» Каспийского стратегического института. Все важные международные энергетические и коммуникационные проекты наша страна осуществляет совместно с братской Турцией. Торговый оборот между Азербайджаном и Турцией достиг 4,2 миллиарда долларов. После ввода в действие проекта Баку — Тбилиси — Карс эта цифра еще более возрастет. В вопросе Нагорного Карабаха Турция всегда поддерживает Азербайджан. В августе нынешнего года на III саммите Совета сотрудничества тюркоязычных государств, проведенном в Габале, было принято решение об усилении связей Азербайджана с Турцией и другими странами тюркского мира.

Выступившие на церемонии общественно-политические деятели Азербайджана, Турции и других стран — депутаты парламента Турции Харун Караджа, Мустафа Кабакич, генеральный секретарь Каспийского страте-

гического института Халдун Яваш, профессор Дениз Улке Арыбоган, директор издательства «Инфомаг», где издана книга, Сердар Туран, журналист Мурат Еткин рассказали о завоеваниях нашей страны под руководством Президента Азербайджана, о достоинствах книги.

В 512-страничной книге Г.Уилсона, состоящей из 40 глав, отражены история Азербайджана, отличительные черты политического развития нашей страны с самых древних времен до современного периода. Автор уделил особое место истории Азербайджанской Демократической Республики, просуществовавшей всего 23 месяца, советскому периоду Азербайджана, биографиям великого лидера Гейдара Алиева и Президента Ильхама Алиева, их жизни и деятельности.

В книги также опубликованы материалы о трагедиях Ходжалы и 20 Января, затронуты вопросы усиления прозрачности в различных сферах — образования, здравоохранения, социального обеспечения, экономики Азербайджана. Здесь исследуется фактор долготлетия в нашей стране.

Мероприятие завершилось концертом музыкального трио.

Azertag.com

В газете «Волгоградская правда» опубликована статья «Волгоградский регион развивает дружественные связи с Азербайджаном»



войны», — говорится в статье.

В статье отмечается, что в Парке дружбы почетное место отведено стене с именами и фотографиями участников Великой Отечественной войны, Сталинградской битвы — Героев Советского Союза. У подножия стены ковром расстилается зеленая трава и установлены живые цветы в горшочках, чтобы даже в декабре память о советских солдатах не меркла и не увядала. В центральной части парка установлен большой фонтан, который уже весной подарит волгоградцам живительную влагу. Вокруг него расположены скамейки, откуда отдыхающие могут наслаждаться видом уменьшенной копии символа Баку — Девичьей башни.

В статье также размещены интервью с волгоградцами — участниками церемонии открытия парка. Лейла Зейналова пришла на открытие парка вместе с братом Рафаэлем. Они азербайджанцы, но считают Волгоград родным: здесь родились и выросли.

«Этот архитектурный памятник относится к X—XI векам и включен в список объектов Всемирного наследия ЮНЕСКО, — рассказывает участница мероприятия Лейла Зейналова. — Теперь копия Девичьей башни есть и в Волгограде. Наверняка многие молодожены будут приезжать сюда».

А вот что сказала корреспонденту «Волгоградской правды» член клуба пожилых людей Центрального района Волгограда Лариса Бровикова: «Мы пришли сюда с активистами, чтобы полюбоваться на такую красоту. Особую атмосферу создают десятки резных светиль-

ников и арка при входе. Очень правильная надпись — Парк дружбы. Этот парк — наше сердце, в нем прошла молодость многих из нас. И теперь он возродился, будет радовать разные поколения волгоградцев».

По мнению начальника департамента планирования Управления Президента РФ по межрегиональным и культурным связям с зарубежными странами Валерия Максимова, строительство этого парка демонстрирует стремление руководителей двух стран к развитию дружественных и стратегических отношений между Азербайджаном и Россией. «Хочется выразить особую благодарность Фонду Гейдара Алиева и правительству Волгоградской области за проведенную работу по укреплению дружеских и деловых связей», — сказал он.

Газета также пишет о строительстве новой спортивной площадки в волгоградской гимназии №3. «Это еще один подарок от Фонда Гейдара Алиева. Теперь дети смогут заниматься баскетболом, волейболом и футболом. Универсальное покрытие поля удобно в использовании, так как на него не влияют ни жара, ни холод. Стоит отметить, что в ходе официальной встречи азербайджанской делегации с губернатором Сергеем Богоновым обсуждался еще один благотворительный проект, направленный на поддержку детства в Волгоградском регионе. Речь идет о реконструкции одного из волгоградских интернатов. Эскиз уже представлен на рассмотрение руководству области», — говорится в статье.

Azertag.com

4

Политика и Общество

По инициативе Фонда Гейдара Алиева в индийском штате Гоа построена и сдана в эксплуатацию спортивная площадка

Учебные центры находят-ся в трех городах штата Гоа — Панджиме, Маргао и Манусе. Отсутствие обще-ственного транспорта из прилегающих сел в на-правлении городов создает трудности для посещения детьми школ. Именно для устранения этой пробле-мы Католическое обще-ство «Пилар» построило 10 школ, 1 католический колледж и дом для сирот. В настоящее время в этих школах обучаются тысячи учеников.

Официальный предстawi-тель Католического общества «Пилар» Теодор Маскарена со-общил, что с целью оказания помощи этим школам, построен-ным в благотворительных целях, были направлены обра-щения во многие организации и религиозные общества, одна-ко все они остались без отве-та. Безвозмездная помощь по-

ступила лишь от Фонда Гейдара Алиева, и всего за 18 месяцев был построен и сдан в эксплуа-тацию детский стадион.

В день открытия стадио-на в столице штата — городе Панджим царила атмосфера настоящего праздника. Были исполнены танцы различных народностей Индии.

В открытии стадиона, на-званного Agnelo Ata, приняли участие посол Азербайджана в Индии Ибрагим Гаджиев и представители Фонда Гейдара Алиева.

Сначала было снято покры-вало с вывески.

«Господь возвращает сде-ланное добро, и молитвы школьников, которые будут играть на этом стадионе, будут с вами», этими словами начал свое выступление Теодор Ма-скарена. Сообщалось, что пре-жде покрытие стадиона было каменистым, и игравшие здесь дети каждый день полу-чали травмы. Теперь эта про-

блема устранена.

Т.Маскарена сказал, что для строительства этого детско-го стадиона он обращался во все знакомые фонды и общи-ны. Однако все отказывали. Последним прибежищем был Фонд Гейдара Алиева. «В глуби-не души я знал, что если пре-зидент Фонда Гейдара Алиева Мехрибан ханум Алиева узнает про этот проект, то наше обра-щение не останется без ответа. Я слышал о работе, которую проводит Фонд в Азербайджане и мире. Фонд Гейдара Алиева и лично президент Фонда Мехри-бан ханум Алиева — это пода-рок Господа нам», — сказал он.

Посол Азербайджана в Ин-дии Ибрагим Гаджиев в своем выступлении отметил, что от-ношения между двумя стра-нами связаны историческими корнями. Посол охарактеризо-вал инициативу Фонда Гейдара Алиева как очередной вклад в дело укрепления дружествен-ных отношений между Азер-

байджаном и Индией. Гово-ря о значении мероприятия, И.Гаджиев отметил, что эта инициатива первой леди Азер-байджана, президента Фонда Гейдара Алиева Мехрибан ха-нум Алиевой повысит уровень наших двусторонних связей. Заслуги Фонда Гейдара Алиева в пропаганде успехов Азербайд-жана в столь далеком штате Ин-дии — исключительны.

После церемонии офици-ального открытия на новом стадионе состоялся первый футбольный матч. На площад-ке встретились команды дома сирот «Пилар» и сборной штата Гоа. В товарищеском матче по-бедили дети дома сирот, вышед-шие под флагом Фонда Гейдара Алиева.

В заключение члены обще-ства выразили надежду на дальнейшее сотрудничество с Фондом Гейдара Алиева.

Azertag.com

В Бакинском филиале МГУ им. М.В.Ломоносова прошел новогодний вечер



25 декабря в новом кам-пусе Бакинского филиала Московского государ-ственного университета М.В.Ломоносова в поселке Ходжасан состоялся празд-ничный вечер, посвящен-ный Новому году.

В мероприятии приняли уча-стие ректор Бакинского филиала МГУ профессор Наргиз Пашае-ва, народный артист Ариф Мели-ков, посол России в Азербайджане Владимир Дорохин, народный артист Теймур Гекчаев.

Ректор университета Наргиз Пашаева поздравила студентов и преподавателей вуза с наступа-ющим Новым годом. Она отме-тила успешность уходящего года для филиала, пожелала студен-там удачи в учебе в новом году.

Посол Владимир Дорохин подчеркнул, что университет является лучшим, что объеди-няет Россию и Азербайджан.

«Это замечательный проект, который успешно был реализо-ван двумя странами», — сказал он.

Дипломат отметил, что этот год был успешным для обеих стран. «Азербайджан развива-ется, в вашей стране есть ста-бильность, что очень важно. Кроме того, переизбрание Пре-зидента Азербайджана также является примечательным со-бытием уходящего года. В на-ших отношениях этот год был замечательным; Президент Рос-сии Владимир Путин совершил визит в Азербайджан», — отме-тил В.Дорохин.

Затем на сцене выступил хор Бакинского филиала МГУ, студенты прекрасно исполнили как азербайджанские, так и за-рубежные музыкальные произ-ведения.

На вечере также выступи-ли Азербайджанский государ-ственный камерный оркестр имени К.Караева под руковод-ством народного артиста Тей-мура Гекчаева и ученики Сред-ней специальной музыкальной школы имени Бюльбюля.

Филиал МГУ действует в Азербайджане с 2007 года. В 2012 году в университете состо-ялся первый выпуск студентов. В том же году был открыт новый кампус вуза в поселке Ходжасан.

Azertag.com

Посольство Азербайджана в России организовало торжественный прием в честь Дня солидарности азербайджанцев мира

24 декабря посольство Азербайджана в России организовало торжествен-ный прием, посвященный Дню солидарности азербайджанцев мира, который ежегодно отмечается 31 декабря.

С приветственным словом выступил посол Азербайджана в России Полад Бюльбюльоглу. Он поздравил всех собрав-шихся с Днем солидарности азербайджанцев мира и на-ступающим Новым годом. По-сол отметил, что 24 декабря и день рождения выдающегося сына Азербайджана, Президен-та республики Ильхама Али-ева. П.Бюльбюльоглу расска-зал о развитии Азербайджана под руководством Президента Ильхама Алиева. Он особо под-черкнул, что Президент Ильхам Алиев на протяжении 10 лет успешно проводит политиче-ский курс, заложенный обще-национальным лидером азер-байджанского народа Гейдаром Алиевым. «Под руководством Ильхама Алиева Азербайджан стал членом Совета Безопас-ности ООН. Самая большая гордость для каждого азер-байджанца видеть, как наш Президент ведет заседание Совета Безопасности ООН — главной организации мира. Я от имени всех собравшихся хочу поздравить Ильхама Али-ева, пожелать ему в новом и последующих годах больших успехов во благо Азербайджа-на», — сказал Полад Бюльбю-льоглу.

Президент Всероссийского Азербайджанского Конгресса (БАК), академик Мамед Алиев рассказал о деятельности Кон-гресса в 2013 году, о достиже-



ниях и планах на следующий, 2014 год. Он подчеркнул, что в Азербайджане недавно прошли президентские выборы и БАК однозначно сделал свой выбор. Президент БАК также поздра-вил главу Азербайджанского государства Ильхама Алиева с днем рождения. «Ильхам Али-ев — Президент каждого азер-байджанца, вне зависимости от места проживания», — сказал Мамед Алиев.

Руководитель департамента межрегионального сотрудни-чества, национальной поли-тики и связей с религиозными организациями правительства Москвы Юрий Артюх в своем выступлении подчеркнул, что, несмотря на все испытания, дружба между Азербайджаном и Россией выдержала проверку на прочность. Ю.Артюх ска-зал: «Правительство Москвы вместе с организациями Азер-байджана и посольством этой страны, возглавляемым челове-

ком, который является для всех нас примером, многое сделало в этом году. После известных драматических событий осенью этого года мы приняли реше-ние о том, чтобы провести яр-кое, интересное мероприятие, где будут еще раз подчеркнуты красота, сила, благородство азербайджанского народа. И мы провели футбольный тур-нир памяти Тофика Бахрамова. Это был настоящий праздник дружбы между Азербайджаном и Россией».

Представители региональ-ных организаций азербайд-жанской диаспоры в своих выступлениях выразили благо-дарность руководству страны за внимание к азербайджанцам, проживающим за пределами своей родины. Особо отмеча-лось, что сила любой диаспоры заключается в ее единстве.

За вклад в укрепление азер-байджано-российских отно-шений почетными грамота-

ми посольства Азербайджана были награждены лучшие пред-ставители азербайджанской диаспоры в России. Среди них — исполнительный директор московского регионального от-деления БАК Араз Мурсалиев, заведующий отделением Цен-тральной клинической больни-цы имени Н.А.Семашко Фазиль Курбанов, заведующий Отде-лением НИИ профилактической педиатрии и восстановитель-ного лечения Аяз Мамедъяров, президент Фонда «Диалог куль-тур — единый мир», руководи-тель проекта «Этномир» Руслан Байрамов и другие.

По окончании церемонии награждения состоялся торже-ственный прием.

В мероприятии приняли участие известные обществен-ные и политические деятели России, руководители и активи-сты азербайджанской диаспоры из городов и регионов России.

Azertag.com

В Азербайджанской дипломатической академии открылась выставка творческих работ, посвященных Карабаху

25 декабря при организа-ционной поддержке Меж-дународного форума азер-байджанских студентов и выпускников, обучающихся и получивших образование за рубежом (ASAIF), в Азер-байджанской дипломатиче-ской академии открылась выставка в рамках кам-пании «Мир и голоса для Карабаха» (Voices for Peace, Voices for Karabakh).

Автором поддерживаемой АДА выставки «Голоса для Хан-кенди» (Voices for Khankendi) является молодая художница и иллюзионист, член Союза ху-дожников Азербайджана Хали-ма Алескерова.

На церемонии открытия выставки сообщалось, что ос-новная цель кампании — не за-бывать азербайджанский город Ханкенди, оккупированный во-оруженными силами Армении, укрепить нашу историческую память, чтить память шехидов и привить молодежи любовь к Карабаху.

На мероприятии проректор АДА Фариз Исмаилзаде довел до внимания, что азербайд-жанская культура широко про-пагандируется во всем мире, и открывшаяся выставка свиде-тельствует о большом уважении нашего народа к своему куль-турному прошлому и духовным ценностям.

Фариз Исмаилзаде ска-зал, что одна из ключевых за-дач АДА — обучать молодежь истории нашего народа. С этой точки зрения реализация та-ких проектов имеет большое значение. Обучающиеся в АДА



студенты из 28 стран мира по-средством этой выставки полу-чат возможность ознакомиться с историей Азербайджана.

Выступившие на церемонии депутаты Милли Меджлиса Флора Гасимова, Асим Молла-заде и Айдын Мирзазаде высоко оценили изображение Карабаха, имеющего древнюю историю и богатую культуру, в художе-ственных работах молодых лю-дей, никогда не видевших Шушу. Отмечалось, что Карабах является не только колыбе-лью азербайджанской музыки и культуры. Этот регион так-же славится своими видными представителями интеллиген-ции. Земля, обладающая такой богатой культурой и музыкой, благодаря успешной внутрен-ней и внешней политике главы Азербайджанского государства скоро будет освобождена от ар-мянской оккупации.

Председатель правления Общественного объединения «Азербайджанская община На-

горно-Карабахского региона Азербайджанской Республики», глава Исполнительной власти Шушинского района Байрам Сафаров рассказал о богатой культуре, искусстве, музыке это-го прекрасного края Азербайд-жана, подчеркнул, что защита культурного наследия Карабаха — долг каждого азербайджанца.

Байрам Сафаров выразил признательность руководству АДА и ASAIF за поддержку в организации выставок.

На выставке демонстриру-ются творческие работы, изо-бражающие природу и истори-ко-архитектурные памятники Карабаха, в том числе Шуши. Эти произведения не только обращают внимание зрителей к невинным жертвам Карабах-ской войны, но и призывают за-думаться о судьбах людей.

Выставка продлится одну не-делю.

Azertag.com

Состоялось очередное заседание Палаты Конституционного суда

Состоялось очередное заседание Пала-ты Конституционного суда Азербайджан-ской Республики.

Как сообщили в пресс-службе Кон-ституционного суда, на заседании на ос-новании части V статьи 130 Конституции

Азербайджанской Республики и статьи 7.1 Закона «О Конституционном суде» была рассмотрена поданная гражданкой Гюль-нарой Ариф гызы Эйюбовой жалоба на судебные акты и вынесено определение о принятии ее в производство.

Рассмотрение жалобы по существу и при участии сторон состоится на назна-ченном на 28 января заседании Пленума Конституционного суда.

Azertag.com

Актуально

Две роли одного языка

Именно языку надлежит одновременно и устанавливать пределы, и преступать их.

Жиль ДЕЛЕЗ

Хорошо известно, что Азербайджан, расположенный в центре Евразии на пересечении древних торговых путей, всегда был страной с многоэтничным населением, что нашло свое отражение на языковой карте региона и в немалой степени способствовало распространению здесь элементов двуязычия и даже многоязычия. В этих условиях азербайджанский язык вплоть до 30-х годов прошлого века успешно выполнял свои функции как регионального языка, зона влияния которого распространялась не только на территории, где компактно проживали азербайджанцы, но на некоторые приграничные области, в том числе и Южный Дагестан.

Естественно, что по мере усиления Союзного центра азербайджанский язык стал уступать свои позиции русскому языку вследствие процессов урбанизации и ускоренного роста численности городского населения. Лишь после распада СССР и восстановления независимости Азербайджана началось повсеместное использование азербайджанского языка как государственного в органах управления, вооруженных силах, образовательных и медицинских учреждениях и СМИ. Но вместе с тем было очевидно, что в условиях построения нового национального государства целенаправленная политика по усилению позиций

азербайджанского языка не может копировать процесс «русификации» советского периода.

В этой связи стоит напомнить, что основу современного национального государства составляет единая политическая нация, состоящая из равноправных свободных граждан — представителей различных этнических сообществ. И хотя споры о неоднозначной роли языка в процессе формирования наций продолжают, никто из серьезных исследователей не ставит под сомнение то, что наличие общепризнанного языка является одним из необходимых условий для создания стабильного национального государства.

В случае же многоэтничного общества, ситуация с формированием единой национальной идентичности еще более усложняется, если на статус общенационального языка, как это обычно бывает, начинает претендовать язык представителей этнического большинства. Трудность заключается в том, что любой язык имеет двойственную природу, с одной стороны, объединяя носителей этого языка, а, с другой — отделяя этих носителей от представителей других языковых сообществ. И если раньше эта проблема решалась за счет доминирования официального языка и постепенного сужения ареала применения языков этнических меньшинств, то сегодня

существует ряд международных документов, подписав которые, многие государства приняли на себя обязательства по строгому соблюдению и уважению языковых прав. Среди этих документов можно отметить, в частности, Международную конвенцию ООН «О ликвидации всех форм расовой дискриминации», Конвенцию ЮНЕСКО по сохранению нематериального культурного наследия, Парижскую хартию ОБСЕ для Новой Европы, Рамочную конвенцию Совета Европы по защите национальных меньшинств. Не составляет исключения и Азербайджанское государство, которое всегда обращало особое внимание на создание условий для сохранения, всестороннего развития, свободного выбора и использования родных языков всех национальных меньшинств, малочисленных народов и этнических групп, проживающих на территории страны.

Однако с учетом той роли, которую играет родной язык в процессах этнической самоидентификации, гармонизация взаимоотношений между азербайджанским языком как государственным и языками других этносов продолжает оставаться одной из главных задач языковой политики в Азербайджане. Важность фактора родного языка для любого человека была еще раз подтверждена при анализе результатов социологического опроса, который был проведен Центром Стратегических Исследований с целью изучения языковой ситуации в ряде регионов Азербайд-



жана. В ходе этого опроса респондентов (средний возраст — 21 год), в частности, просили оценить уровень владения родным, азербайджанским, и иностранными языками по пятибалльной шкале. В данном случае с помощью этой субъективной самооценки также косвенно оценивался и уровень значимости для респондента факта владением тем или иным языком. Респонденты из числа представителей этнических групп, независимо от языка обучения (азербайджанского или русско-го), оценивали уровень владения родным языком чуть выше, чем азербайджанским. Похожая тенденция наблюдалась и при оценке использования различных языков для внутрисемейного общения, и в этом случае оценки использования родного языка были выше, чем соответствующие оценки азербайджанского.

Одновременно опрос показал, что на языковые предпочтения респондентов существенное влияние оказывает и язык обучения. Фактически это прямое следствие указанной двойственной при-

роды языка, который в данном случае «конструирует» некую разграничительную линию уже не по принципу этничности, а по языку обучения. Между тем, мировой опыт показывает, что школьное образование — это один из важных элементов, влияющих на формирование основ национальной идентичности, и именно в этой сфере необходимо усилить позиции общенационального языка. Однако проблема не сводится к традиционному противопоставлению азербайджанского и русского секторов обучения и, тем более, не решается запретами обучения на русском языке.

Не секрет, что в Азербайджане существует сильный запрос на обучение на английском языке, в частности, 41,2% участников вышеупомянутого опроса выразили желание изучать английский язык или повысить свой уровень владения этим языком. В основе интереса к английскому языку, как и в советское время к русскому, лежат социально-экономические причины — это перспектива обеспечения конкурентоспособности на рынке труда и возможность приобретения более высокого общественного статуса. В этой связи можно предположить, что в недалеком будущем в Азербайджане возникнет ситуация, при которой английский язык в системе образования станет конкурировать с русским и даже заменит его в качестве основного иностранного языка. Во многих европейских странах, где эта проблема уже актуальна, местные власти раз-личными методами ограничивают возможности для получения среднего образования на английском, но не препятствуют этому в сфере высшей школы, пожалуй,

к этому прагматичному опыту формирования реального двуязычия стоило бы присмотреться и в Азербайджане.

Опрос также показал, что получение информации посредством книг, печатных СМИ, ТВ и сети Интернет — это еще одна сфера, в которой азербайджанскому языку приходится конкурировать с иностранными языками. Так, в среднем, все респонденты, независимо от этнической принадлежности и языка обучения, оценивали уровень использования азербайджанского языка для получения информации выше, чем соответствующий уровень использования иностранных языков. Однако для такого канала получения информации, как ТВ и сеть Интернет, наблюдалась обратная тенденция к уменьшению разницы между оценками уровня

дарственной программы по использованию азербайджанского языка в условиях глобализации в соответствии с требованиями времени и развитию языкознания в стране». Следует, однако, учесть, что информационное пространство Азербайджана находится под постоянным воздействием «мягких сил» таких различных в политическом и культурно-цивилизационном плане стран и регионов, как США и Западная Европа, Турция и Россия, Иран и исламский мир в целом. Поэтому в условиях прозрачности границ в виртуальном мире, роста числа знающих иностранные языки и наличия альтернативных источников информации все большее значение будет приобретать не количество, а качество и актуальность создаваемых на азербайджанском языке электронных

Гармонизация взаимоотношений между азербайджанским языком как государственным и языками других этносов продолжает оставаться одной из главных задач языковой политики в Азербайджане

использования этих языков, а респонденты с русским языком обучения в среднем оценивали уровень использования иностранных языков даже несколько выше, чем уровень использования азербайджанского языка.

Ясно, что повышенный интерес к информационным ресурсам на других языках обусловлен также некоторым дефицитом азербайджаноязычных ресурсов, и именно решение этой проблемы является одной из основных задач принятой в этом году «Госу-

ресурсов, и очевидно, что в этой работе государству должно активно помогать все общество. Только в этом случае азербайджанский язык сможет достойно выполнять свою основную роль в условиях глобализации — обеспечивать консолидацию азербайджанской национальной идентичности и защищать ее от негативного воздействия внешних акторов.

Юльшан ПАШАЕВА,
заместитель директора
Центра стратегических исследований

Ретроспектива

Газета «Бакинский рабочий» представляет рубрику, в рамках которой будут публиковаться материалы прошлых лет, сохранившиеся в архиве старейшей газеты Азербайджана.

Сегодня мы представляем вниманию читателей новости, увидевшие свет 26 декабря в разные годы

О чем писал «БР» 26 декабря. По материалам архива газеты.

Дневник происшествий

1924 г.

Покушение на самоубийство. Махмуд Бабаев у себя в квартире на 2-й Параллельной в доме 42 с целью самоубийства ножом нанес себе рану.

Раскрытое преступление. 4 дня назад в степи за еврейским кладбищем обнаружен труп члена Дивичинского дайра Багир Ибрагимоглу. По неко-

торым признакам на платье убитого можно было думать, что убийство совершено с целью грабежа. Расследованием установлено, что убийство совершено с ведома жены покойного Сакины. Убийцей оказался односелец Рза Садых оглу. Арестованный Рза и Сакина сознались в убийстве.

Мошенничество. На Чадровой улице к гражданке Таировой подошел неизвестный и заявил, что он обронил какие-то бумаги, которые будто бы его

подняты, причем тут же начал ее об-скакивать. Во время обыска он вынул из кошелька 50 рублей и бросился бежать.

Нападение беспризорных. На улице неизвестным беспризорным тяжело ушиблен Г.Павленко. Пострадавший доставлен в скорую помощь.

За хулиганство, дебоширство и задевание женщин арестованы М.П.Юрьев, Гасан Юсуф оглу, А.А.Гильтерт, А.Н.Боев и Иса Бала Ахад оглу.

Классовый враг расхищает товары

1932 г.

ПУШКИНО. Безобразию, расхищению и преступному разбазариванию хлеба на скупункте еще не положен конец. Кулачье и воры, устроившиеся на скупункте, систематически обсчитывают колхозников и расхищают хлеб.

Эти случаи далеко не единичны. Преступники продолжают работать на скупункте. Только сегодня по инициативе выездной бригады печати организована специальная комиссия для проверки работы скупункта.

Вообще на снабжение колхозников и трудящихся единоличников районные организации смотрят сквозь пальцы. Товары, предназначенные хлопкоробам, замораживаются. На 22 декабря на складах Дайраиттифага насчитывается товаров на 50 тысяч рублей.

Постановления сентябрьского пленума



ЦК ВКП(б) в районе еще не прорабатывались. Работники Дайраиттифага и сельпо не имеют о них понятия. Все это бросает яркий свет на причины продолжающегося резкого отставания района. На 22 декабря годовой

план выполнен всего лишь на 64,9 процента.

Бригада печати: Керимов, Валувев («Бакинский рабочий»), Кулиев («Коммунист», тюркский), Кочетков («Красный хлопкороб»)

Изделия сверх годового задания

1946 г.

Заслуженной славой пользуется среди коллектива бакинской кожевенно-галантерейной фабрики закройщица штамповочного цеха Н. Кулиева. В свое время она явилась инициатором патрио-

тического движения многосотников. Непрерывно совершенствуя организацию труда, закройщица стала систематически выполнять по три и более нормы.

Замечательный почин Кулиевой был подхвачен во всех цехах фабрики. Лучшие стахановки фабрики тт. Курбанова, Волкова и некоторые другие теперь систематически также выполняют по три и

более нормы.

Патриотический труд передовых людей дал возможность фабрике досрочно выполнить годовое задание. До конца месяца коллектив обязался выпустить на 450 тысяч рублей изделий сверх плана. Первые партии сверхплановой продукции уже поступили на рынок.

Архивы

Вести из районов

1968 г.

Агдаш. Коллектив Лякской железнодорожной станции досрочно выполнил годовой план погрузочно-разгрузочных работ, значительно сократил простой вагонов.

Около 50 тысяч рублей прибыли получил коллектив молочного завода, рапортовавший о досрочном выполнении годового задания.

Геокчай. Коллектив районного объединения «Азерсельхозтехника» досрочно выполнил годовой план ремонта тракторов, автомашин и других механизмов.

Отлично поработали слесари А.Диникаев, М.Касумов, Я.Ахмедов, С.Абдуллаев и другие.

Идут рапорты

1973 г.

Труженики сельского хозяйства Российской Федерации, развернув социалистическое соревнование, досрочно выполнили годовые народно-хозяйственные планы продажи государству мяса, молока, яиц и шерсти. Колхозы и совхозы республики увеличили поголовье скота и производство продуктов животноводства.

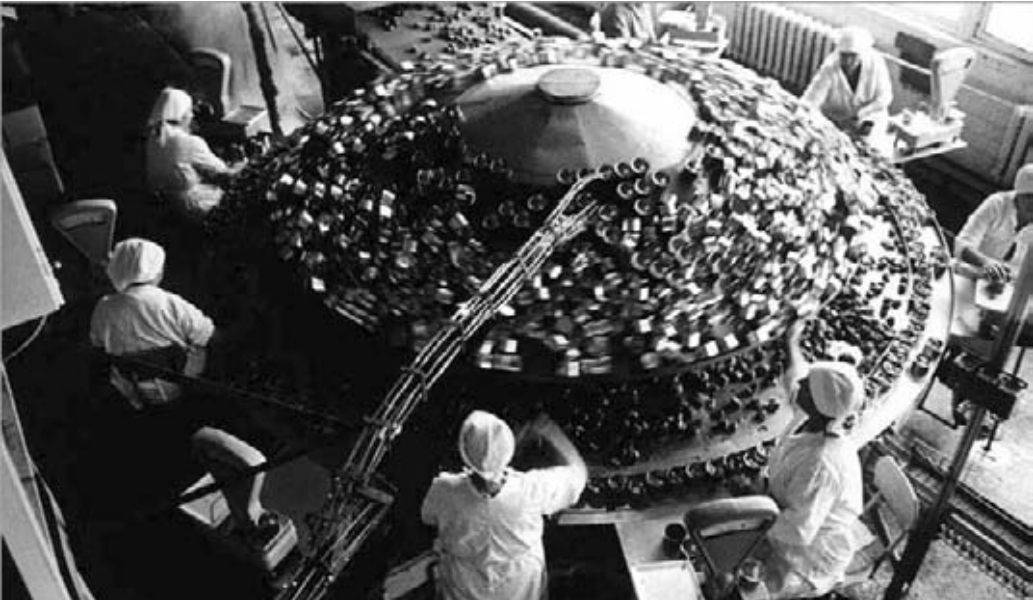
Работники железнодорожного транспорта СССР досрочно выполнили годовой план грузооборота и перевозок грузов.

До конца года будет перевезено сверх плана около 80 миллионов тонн народно-хозяйственных грузов. Перевыполнено задание по росту производительности труда и

снижению себестоимости.

Коллективы предприятий консервной промышленности главного управления «Азербексовсервплодоовощ», ширя социалистическое соревнование за успешное выполнение заданий пятилетки, досрочно, 22 декабря, реализовали годовой план по производству консервов и выпуску валовой продукции, выработав 201 миллион банок плодоовощных консервов.

Коллектив второй грузовой базы Бакинского производственного автотранспортного объединения Министерства автомобильного транспорта республики рапортовал о досрочном выполнении годового плана и взятых социалистических обязательств. До конца декабря будет перевезено дополнительно к заданию 68 тысяч тонн строительных материалов.



6О Мире и Спорте

McDonald’s советует своим сотрудникам не есть гамбургеры и картошку-фри

Руководство компании McDonald’s выступило с необычным обращением к своим сотрудникам. Работникам ресторанов быстрого питания не советуют употреблять в пищу слишком много фирменных блюд McDonald’s — гамбургеров и картошки-фри, сообщает Fox News.

Соответствующая заметка появилась на закрытом сайте McDonald’s, к которому имеют доступ только сотрудники сети. Впрочем, выдержки из нее скоро появились в американских СМИ. «Фаст-фуд — это быстро и недорого. Такая еда может быть альтернативой домашней пище. Она экономична и удобна для тех, кто ведет деловой образ жизни, в ней содержится много калорий, насыщенных жиров, сахара и соли. Все это может привести к ожирению», — говорится на корпоративном сайте McDonald’s.

Там также размещена картинка с изображением гамбургера, порции картошки и стакана с газировкой. Подпись под ней гласит, что это «нездоровый выбор». А как пример «здорового обеда» приводятся сэндвич и салат от компании Subway — это один из главных конкурентов McDonald’s.

«Чтобы сохранить здоровье, старайтесь обедать там, где вам предложат большой выбор салатов, супов и овощных блюд, — обращается McDonald’s к своим сотрудникам. — Довольно трудно питаться здоровой пищей, если вы ходите в фаст-фуд. Но, в целом, следует избегать продуктов, которые зажарены во фритюре». Авторы «полезных советов» также не рекомендуют питаться в заведениях фаст-фуда людям, которые страдают высоким давлением, диабетом и сердечными заболеваниями.

Жертвами конфликта в Южном Судане стали уже тысячи человек

Об этом сообщило агентство France-Presse.

Столкновения в Южном Судане, который стал независимым государством в 2011 году, вызваны межэтническими противоречиями и политическим соперничеством между Президентом Сальвой Кириом и его бывшим заместителем Риеком Машаром Тени, вставшим во главе повстанческого

движения. Ситуация обострилась неделю назад, после того, как гвардия Президента, представляющего народность динка, попыталась разоружить других солдат, принадлежащих к этническому большинству — племени нуэр. Ранее сообщалось, что, по официальным данным, в стране с начала конфликта погибли около 500 человек.

«Я не сомневаюсь в том, что речь идет о тысячах погибших», — цитирует агентство заявление координатора ООН по гуманитарным вопросам в Южном Судане Тоби Ланзера.

Ланзер добавил, что на базе ООН в Южном Судане в настоящее время укрываются около 7 тыс. человек, а вооруженные столкновения происходят в половине штатов страны.



Египетские силовики задержали экс-премьера страны Хишам Кандиля

Силловые структуры Египта задержали экс-премьера страны Хишам Кандиля. Об этом сообщили местные СМИ со ссылкой на представителей МВД АРЕ.

Бывший глава кабинета времен президентства низложенного военными в июле Мухаммеда Мурси был схвачен в одном из домов в пригороде Каира. Известно, что он уже доставлен в столичную тюрьму Тора, где содержатся многие члены руководства ассоциации «Братьев-мусульман». По некоторым данным, экс-премьер собирался бежать в соседний Судан.

Арест был произведен на основе судебного вердикта от апреля текущего года. Тогда районный суд Каира постановил снять с должности еще действующего главу правительства и приговорил его к одному году тюрьмы и штрафу за неисполнение судебных решений.

Разбирательство, в которое оказался втянут экс-премьер, связано с незаконной приватизацией текстильного предприятия в городе Танта. Более года назад суд обязал Кабинет министров аннулировать сделку о продаже расположенной к северу от Каира фабрики по переработке льна саудовскому бизнесмену Абдалле аль-Каяки. Соглас-



но вердикту, все производство должно было быть переведено под государственное управление.

Однако Кандиль, ушедший в отставку летом на волне политических событий в Египте, без объяснения причин отказался тогда выполнить судебные предписания и отменить приватизацию. В то время никаких дальнейших санкций в отношении него не последовало. Между тем 30 сентября Апелляционный суд египетской столицы оставил в силе вынесенный ранее обвинительный приговор, в связи с чем экс-премьер и был арестован.

Израильские ВВС нанесли удар по сектору Газа

Израильские военно-воздушные силы обстреляли сектор Газа вскоре после того, как на границе был убит гражданский сотрудник ЦАХАЛ. Об этом со ссылкой на очевидцев сообщает «Аруц Шева».

Удары были нанесены по нескольким целям, в том числе по тренировочной базе ХАМАС в городе Хан-Юнис, передает агентство France-Presse. Предварительно сообщается о двух погибших в результате обстрела.

Ранее израильские власти пообещали жестко отреагировать на убийство гражданина страны. ХАМАС вслед за этим объявил эвакуацию своих военных баз, пишет The Times of Israel.

Инцидент, который привел к обстрелу, произошел

24 декабря. Гражданский сотрудник Армии обороны Израиля был ранен выстрелом с территории сектора Газа, когда занимался починкой пострадавших в результате шторма пограничных заграждений. Рабочего доставили в больницу, где он вскоре скончался.

За последние дни на израильско-палестинской границе произошло несколько сходных инцидентов. Так, 23 декабря израильские военные ранили палестинца, заподозрив его в том, что он хочет заложить взрывчатку у заграждения. В пятницу, 20 декабря, на границе погиб другой палестинец. По словам местных правозащитников, его застрелили, когда он собирал мусор.

Вадим Финкельштейн: «Кубок мира в Азербайджане прошел на высоком уровне и вошел в историю»



Президент Всемирной ассоциации смешанных единоборств (WMMAA) Вадим Финкельштейн прислал благодарственное письмо в связи с проведением на высоком уровне в Баку Кубка мира.

«Кубок мира в Азербайджане прошел на высоком уровне и вошел в историю, — приводят слова Финкельштейна. — Нас очень порадовало большое количество болельщиков в комплексе. За все высказанное благодарю организаторов соревнования».

Напомним, что почетный президент MMA лиги Азербайджана Ровшан Гасанов получил почетный диплом от руководства WMMAA за развитие и пропаганду этого вида спорта в нашей стране.

Пятеро азербайджанских судей по художественной гимнастике получили международную категорию



В полку национальных судей международной категории по художественной гимнастике прибило.

Как сообщили в пресс-службе Федерации гимнастики Азербайджана, по итогам прошедшего в Киеве судейского семинара пятеро азербайджанских «людей в черном», а именно тренеры национальной команды Камилла Мамедова, Жаля Гаратова, Анастасия Прасолова, Евгения Жидкова и Вафа Бакарова получили 4-ю категорию.

Таким образом, Азербайджан имеет уже 7 судей международной категории в лице вышеперечисленных, а также Натальи Булановой и Фатимы Шафизаде.



Форвард сборной Колумбии и «Монако» Радамель Фалькао признал, что его симпатии лежат на стороне нападающего «Реала» Криштиану Роналду.

Церемония вручения «Золотого мяча» состоится шестого января. В тройку номинантов вошли француз Франк Рибери, португалец Криштиану Роналду и аргентинец Лионель Месси.

«Месси и Роналду являются

самыми значимыми футболистами в мире. Но я все равно больше симпатизирую Криштиану», — сказал Фалькао.

В последнее время колумбийский форвард не выходил на поле из-за травмы, а некоторые СМИ предполагали, что Радамель занят своим трудоустройством. Также во Франции ходили слухи, что у нападающего случился конфликт с наставником коман-

ды Клаудيو Раньери.

«Я не играл из-за травмы, а не из-за конфликта с тренером. Сейчас у меня проблемы с физическим состоянием. Эта травма не слишком серьезная, но ее можно усугубить, если неправильно выбрать методы восстановления», — заявил Радамель.

В текущем розыгрыше чемпионата Франции Фалькао сыграл в 15 матчах и забил девять голов.

Коротко

Азербайджанский шахматист идет третьим на турнире в ОАЭ

В городе Аль-Айн (ОАЭ) проходит юношеский Чемпионат мира по шахматам. После 8-го тура Абдулла Гадимбияли (U12) и Айдын Сулейманлы (U8) идут на третьем месте. Ниджат Аббасов (U18) после успешного старта не смог удержать позиции и после этого тура он занимает 7-е место.

Маскерано дал согласие на переход в «Наполи»

Полузащитник «Барселоны» Хавьер Маскерано ответил согласием на предложение «Наполи».

29-летний футболист перейдет в неаполитанский клуб не в январе, а в июне 2014 года.

Ранее сообщалось, что «Барса» готова продать Маскерано в «Наполи» за 20 миллионов евро.

«Нефтчи» ведет переговоры с клубом Суперлиги Турции

Азербайджанский футбольный клуб «Нефтчи» продолжает вести переговоры насчет спарринг-партнеров во время январских сборов в Турции. Одним из соперников бакинского клуба может стать представитель турецкой Суперлиги — «Кардемир Карабюкспор».

Напомним, что пока известен лишь один соперник «нефтяников» — албанский «Партизани», матч состоится 15 января. Всего подопечные Назима Сулейманова проведут четыре контрольных матча.

Александр Старков: «В «Баки» я почувствовал себя не в своей тарелке»

Бывший наставник «Баки» Александр Старков вспомнил про свою работу в азербайджанском футболе.

«В «Баки» хорошая инфраструктура, президент, вкладывающий в клуб большие деньги. Но у меня там не пошло, почувствовал себя не в своей тарелке, хотя с игроками сложились хорошие отношения. Сейчас с интересом слежу за работой в «Габале» Юрия Семина, желаю ему всяческих успехов. Работать в другой стране вообще сложно, а тут еще Восток, который, как известно, дело тонкое», — заявил Старков.

Подготовлено на основе материалов информационных агентств